The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 48 FRIDAY, JUNE 21, 1985 TORONTO, ONT.

A mysterious twist in a Japan suicide

By BOB HORIGUCHI

On morning late in April, an American couple and their Japanese friend came across a woman's handbag while hiking along the Tokai Nature Walkway on the foothills of Mount Fuji:

Looking for its owner they found a middle-aged woman lying dead on her back in a nearby thicket. She was fully dressed.

Alerted by them, the police began a routine investigation, assuming it was just another suicide. The area, known as the Aokigahara Sea of Trees, because of its dense foliage, is a favored site for those who want to end their lives. Forty-two bodies have so far been found there, 21 of them in April alone.

But in this case numerous elements of mystery surfaced during the investigation, reports the Shukan Bunshun.

An autopsy showed that the woman had been dead for only five hours before the body was found. The cause of death was traced to the ingestion of a massive dose of a popular analgesic that can be procured without a prescription.

But what drew the attention of the investigators was a paper bag they found near the body. It contained Y19,150,000 in crisp new Y10,000 notes. In addition, they counted an additional Y150,000 in the handbag.

They also came across a hastily penned note saying: "I have no relatives. Please donate this to organizations engaged in the protection of wild birds."

However, there was nothing to serve as identification. On the fingers of the corpse were two rings, one in gold and the other in platinum. She wore a gold bracelet and an Omega watch.

It was through the serial number inscribed on the watch that the police were able to trace its late owner, says the weekly magazine.

She was identified as Fumie Takemasa, 39, who, until a month earlier, had owned the Toriyoshi *yakitori* shop in Asakusa.

Five days after the discovery of the body, three of the woman's brothers appeared at the Fuji Yoshida police sta-

(Continues on page 2)

Students gain insight from cultural exchange

VANCOUVER — Japanese band students are shown above visiting 6th grade students at Vancouver's Cunningham Elementary School. The visitors are members of the Tateyama Shirayuri Orchestra. The visitors gave a concert for the B.C. students, and in turn the Canadian students sang for them. The youngest member of the orchestra was seven, the oldest 18.

Can. National Redress Assoc. of Survivors asks Ottawa to create $20-million memorial trust fund

OTTAWA — The Japanese Canadian National Redress Association of Survivors held a news conference recently to ask Ottawa to acknowledge the past injustice and create a $20 million memorial trust fund, as compensation, for internment during W.W.2.

This position differs from that of the National Association of Japanese Canadians, which has been negotiating with the government for, among other things, financial compensation and a formal apology.

Multiculturalism Minister Jack Murta has offered a formal apology and $6 million, which the national association has rejected, saying the financial package is not large enough.

"This is not a happy occasion for us because it shows the division in our community," the redress association's Jack Oki told the news conference.

But Art Miki, president of the national association, says the dissident group's concerns are not relevant because it represents only a small minority of the 45,000 Japanese Canadians.

"I'm not too sure whether they represent anyone," he said in an interview.

Oki said his group represents primarily the Issei (first generation Japanese Canadians). He says his group rejects the national association's demand for individual compensation for Japanese Canadians who lost their property.

Miki said that was a false accusation. He says his group is asking for compensation and that the form of that compensation has yet to be negotiated.

Helen Yabu Principal Pape Public School

TORONTO — The Board of Education for the City of Toronto recently announced the promotion of Helen Yabu to Principal of Pape Public School. Ms. Yabu was the former Vice-principal of the Leslie Street Public School in Toronto.

Jpnz. film-goers get rare "sight"

TOKYO — Japanese moviegoers to the First Tokyo International Film Festival saw something never before shown in a legitimate Japanese cinema: pubic hair.

The notoriously-strict government censorship of film nudity was relaxed for the 10-day festival in Shibuya recently.

The Japanese government madates the showing of pubic hair a threat to public morals, but for the first time it agreed to put down its black pens exclusively for films entered in the festival.

Cumberland Museum wants material on former residents

CUMBERLAND, B.C. — The Cumberland Museum recently received a grant from the B.C. Heritage Trust for continuing studies on the Japanese communities of this area from the turn of the century to the 1940's.

The Museum is interested in any and all information pertaining to Cumberland Japanese residents," says Ms. Connie Lowe of the Museum, "regardless of the length of the time they resided in the area." She expressed interest in any photographs and archival information readers of The New Canadian might have.

All correspondence should be sent to: Connie Low, Cumberland Museum, P.O. Box 258, Cumberland, B.C. V0R 1S0.

Canadian Guests at American Nisei Vets Reunion in Maui

by T. Jack Oki

TORONTO. — A group of S-20 & Nisei Veterans Association members and friends, including Ray Takeuchi, President; Denise Somerville, Vice President; Roy Ito, author of the recently issued book "We Went to War"; with your reporter as group leader and Tom Nishio as treasurer, will be guests of their American "cousins" at the Nisei Veterans Reunion in Maui July 4 - 7, 1985 at the lovely Maui Marriott Resort on Kaanapoli Shores. In anticipation that this could be the last major reunion, the organizing committee expects a record attendance.

The impressive program includes:

Welcome Banquet - Speaker Hawaii Governor George R. Ariyoshi (MIS)

"AIKANE (Friendship) Night" - hosted by Maui Sons and Daughters of 442nd

Sayonara Banquet - Speaker: U.S. Senator Daniel K. Inouye (442nd) - a night of traditional "ALOHA" - till we meet again".

Buffet Breakfast - Speaker - U.S. Senator Spark M. Matsunaga (100th) Memorial service to pay tribute to all those who made the supreme sacrifice.

The following facts are a tribute to the patriotism of Japanese Americans:

- 33,000 served in the Second World War. The per capita enlistment was twice the U.S. average. Over 600 died in combat.

- The 100th Battalion was formed in Hawaii in early 1942. Of the 1432 who entered combat in Italy on Sept. 1942, only 521 were active by March 1944. They had earned 900 Purple Hearts and the unit won the nickname "Purple Heart Battalion."

- The 442nd Regimental Combat Team was formed in late 1943 of volunteers from Hawaii and the Mainland. They entered combat on the bloody battlefields of Anzio on June 2nd, 1944. The 100th became part of the 422nd on June 15, 1944.

- The 442nd Regiment with the 100th Battalion was by far the most decorated unit in the U.S. Armed Forces.

- 6000 served in the Pacific Theatre - a few from before Pearl Harbour and almost all

(Continued on page 2)

Sansei graduates first in dental hygiene in what may be last class

VANCOUVER — April Sasaki finished at the top of her graduating class, with a gold medal in dental hygiene from the College of Dental Surgeons of B.C.

She may be one of the last to graduate in her field at UBC.

When Sasaki, 29, heard recently the dental hygiene program was facing elimination, she was "disturbed and upset about it," she said.

She had written letters and supported faculty and students in their protests because she felt the university allowed hygiene students interaction with dentistry students, which would not be the case if the program were transfered to the college level.

"It's not good for the profession," she said.

But she's happy and grateful to have completed the program and said she was speechless when she heard she had won the medal.

"I can't believe it," Sasaki said.

Vets . . .

(Continued from Page 1)

the Military Intelligence Service (MIS). They served with Merrill in Burma; with Stilwell in China; were on Iwo Jima at the famous raising of the American Flag.

Their contribution was so great that General Willoughby, Chief of Intelligence to General Douglas MacArthur stated that "their work shortened the Pacific War by 2 years and thereby saved a million lives (both Allied and Japanese.)"

- It has been stated that Japanese Americans serving with Merrill's Mauraunders in Burma prompted the British to recruit Japanese Canadians very late in the War.

- So we go to the 85 Reunion with a feeling of comradeship and a deep sense of gratitude for their heroic record of patriotism that has reflected on us.

- We will again marvel at the dynamics of American democracy that has a Colonel Dillingham, a member of a Hawaii dynasty, resting beside a Japanese American private (only 19 years old) in the beautiful Punch Bowl Military Cemetery.

- Coincidentally, Hawaii is celebrating the 100th anniversary of Japanese Immigration. Although many Japanese seamen had been shipwrecked since the 13th century, and an unsuccessful venture with 149 men recruited for plantation labour occurred in 1868; it was not till 1885 when 943 farm workers arrived on the steamship City of Tokyo that proper immigration of a continuing nature began.

They called Hawaii "TENGOKU" — HEAVEN. It's still a beautiful place! — Aloha!

Old documents show United States agonized over Japanese politics

WASHINGTON. — The late U.S. Secretary of State John Foster Dulles told the late Japanese Prime Minister Shigeru Yoshida three decades ago that Japan couldn't expect to sell much to the United States "because the Japanese don't make the things we want," according to a top secret U.S. document released recently.

Dulles' underestimation of Japanese exporting potential appeared in a volume of classified papers ironically released at a time when the flood of Japanese cars, electronics and other consumer goods has built up a $137 billion U.S. trade deficit with Japan and brought demands to restrict imports from that country.

The book is part of a continuing series, "Foreign Relations of the United States," containing once-secret U.S. documents that are declassified and published approximately 30 years after the events they cover.

Efforts by the administrations of U.S. Presidents Harry Truman and Dwight Eisenhower to re-establish defeated Japan as a staunch and re-armed ally of the West are traced in the volume informally titled "Japan: Completion of the Peace."

The documents confirm that U.S. leaders agonized over the problem of succession to the conservative, aging Yoshida, Japan's first post-World War II prime minister, and over how fast they could push Japanese rearmament without triggering powerful neutralist, leftist and anti-U.S. reactions.

Yoshida, then 76, resigned under the threat of a non-confidence vote in the Diet in December 1954. He was succeeded by the late Ichiro Hatoyama.

The U.S. State Department papers show that during Yoshida's visit to Washington a month before his fall from power U.S. officials sought to avoid a demonstration of open support for his personal political fortunes while backing the Japanese conservative camp.

Dulles, who became Secretary of State with Eisenhower's inauguration in 1953, wanted to rebuild Japan's war-shattered economy as well as to strengthen Japan militarily as a bulwark against Asia's communist giants, the Soviet Union and China.

Dulles told a Sept. 12, 1954, meeting of the U.S. National Security Council, that he and Yoshida discussed Japan's trade problems during a Tokyo meeting in preparation for Yoshida's Washington visit.

Mystery . . .

(Continued from page 1)

tion and confirmed the identification.

One of them, Kenji Takemasa, is quoted by the magazine as saying that his sister had told him toward the end of March that she had sold the shop and was planning to go to the United States. She had sent her furniture she had used in her rented apartment to him.

In the course of the investigation it was revealed, according to the magazine, that Fumie had an 18-year-old son from a marriage she had contracted with an interior decorator when she was 20 years of age.

She divorced four years later, leaving the child in his father's custody.

And it is this son who will inherit the money she left as the note she had written lacks legal value.

Attorney Tatsuo Horiai told the magazine that "a will has to have a date, the signature and the seal of the person writing it. Moreover, there has to be proof that it was written by the testator."

Inasmuch as the son is still a minor, it is his father who will obtain custody of the money and it will be up to him to decide whether he will keep it or give it away to an organization for the protection of birds.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

Help Wanted

The Japanese Canadian Cultural Centre is currently searching for a full-time evening caretaker. Ability to speak and understand English is necessary. Knowledge of Japanese is helpful. Must be reliable and conscientious. Please apply to the Administration,JCCC, 441-2345.

Youths wanted by J.C.C. Centre

The Japanese Canadian Cultural Centre invites applications from youths who have been seeking employment for 12 weeks but are encountering difficulty finding employment because of inadequate communication skills (language difficulty) or other reasons. Age requirement: 15 – 24 years. Rate of pay — $4.00 hr. 7 hrs. per day. Duration — 60 working days (12 weeks). Students cannot apply for this position.

Neat or legible penmanship and recognition of Japanese surnames desirable. This project is part of Ontario Youth Opportunities Special Youth employment program and the assistance of the government of Ontario through the Ontario Ministry of Citizenship and Culture, the Hon. Nicolas G. Leluk and the Hon. Phil Gillies. Please apply to Administration office, Japanese Canadian Cultural Centre, 441-2345, 123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.

Keep Canada Beautiful

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 537-6292

Glyn M. Onizuka
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

Amy Tomita honored by Momiji H.C.S.

TORONTO — At a five course dinner at Nikko Gardens, Amy Tomita was honoured, together with Metro Community and Social Service representatives and staff members from both Wychwood Towers and Greenview Lodge. Momiji Health Care Society felt indebted to these people for the success of their health care services provided to elderly Nikkei of Metro Toronto.

Master of ceremony, Dr. Roy Shinobu, introduced the honoured guests and Kaz Oiye, Q.C., proposed a special toast to Amy Tomita for her outstanding community service rendered to the Issei seniors. President of MHCS, Dr. Fred Sunahara and Mr. Humble, Administrator of C.W. Towers, outlined the many areas Amy Tomita served and both conveyed the gratitude felt by the residents whose lives she enriched by her outstanding concern.

In acknowledging the "Hokkusai Sketches" presented to her from MHCS and the honourary service pin received from the Department of Community and Social Services, Amy said with sincere humility that she only did what anyone else would do under the given circumstances. It seems that while visiting her mother-in-law at Greenview Lodge (and later at CWT), Amy became acutely aware of the fact that although the residents' physical needs were well cared for, many other needs for the well-being of the residents required attention. She began helping wherever and whenever she could but not being able to keep up, called upon other volumteers to help out. Eventually, over five or more years, she was able to build up a large volunteer corps recruited from community organizations, churches and relatives and friends of the residents. They now serve on a rotation basis and cover most of the days of the week.

The Momiji Health Care Society would like to publicly thank both Reverend and Amy Tomita for their many acts of kindness and Christian love shown to the senior Nikkei residents at Greenview Lodge and Castleview Wychwood Towers and wish them all the best in their new posting, serving the congregation at Montreal Japanese United Church.

– MHCS Pub. Relations.

PANASONIC — TOSHIBA
• *Color TV* • *Video Cassette Recorder*
• *New Karaoke Mixing Centre Recorder*
RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y
R.H. HIKIDA — 255-3157

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

HAMADE

WINNIPEG — Mr. Risuke Hamade passed away on May 21, 1985 at the Health Science Centre at the age of 86 years. He is survived by his beloved wife Tomeno; his son Hirokazu (Harry) and Chiyoko' his daughters Terumi (Teri), Fujimi (Jessie) and Denis Hamelin, and Michiyo (Brenda) and Earl Moberg. He also leaves to mourn his grandchildren; Jason, Lisa, Cathy, Daryl, Kurt, Thomas, Britt and Lars.

Funeral service was held on May 24, 1985 at the Thompson Funeral Chapel with Rev. Y. Masaki officiating. Prayers held on May 25th at 10 a.m. at the Thompson Crematorium.

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM

MASAO NAKAGAWA
Service at
Toronto Buddhist Church
May 10, 1985

TORIKO MITSUSHIO
Service at
Toronto Buddhist Church
May 20, 1985

MICHIO ISOZAKI
Service at
Toronto Buddhist Church
May 27, 1985

NARUSE

TORONTO — Tokiko Naruse passed away at Toronto Western Hospital on June 3, 1985. Beloved sister of Kimi, Haruko, Masaki and Ayako (Mrs. G. Tsushima), sadly missed by 6 nephews and 4 nieces.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service conducted from the chapel. Interment Mount Pleasant Cemetery.

HIDAKA

TORONTO — Mr. Kunio Hidaka passed away at York County Hospital in New Market on June 10, 1985 in his 68th year. Beloved husband of Susan Hidaka. Brother of Mrs. Hideko Elliott, of Niagara Falls and Kazuko Haifhide of Ottawa. Fondly remembered by his many nieces and nephews.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funedal service conducted from the Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

CARD OF THANKS

The family of the late Iku Uda wish to thank all our relatives and friends for all their kindness during our recent bereavement. The beautiful floral offerings, koden, and many acts of kindness were greatly appreciated by us all.

Henry Uda
Yuki and George Tamaki
Karol and John Michaluk
Danny and Naomi
Lorinne and Gordon Chong
Russell, Jeffrey, Wendy
Paula and Rollin Matsui
Rollin Jr. and Robert Paul

TABATA

SURREY, B.C. — Mr. Saburo Tabata passed away in hospital on May 22, 1985 at the age of 84 years. Predeceased by his sons, Richard and Francis. Survived by his wife, Fujino; son, Bob, also daughter Virginia and son-in-law Kojiro Sato and 2 grandsons. Funeral service from Valley View Funeral Home with the Rev. K. Nishi officiating. Cremation.

KIDO

VANCOUVER — Mrs. Rimu Kido passed away on May 31, 1985 at the age of 95. She is survived by her loving son, Kazuo and his wife Motoyo; 4 daughters, Mrs. Kiyoshi (Frances) Kawacoye, Doreen Machioa, Yasuko Asao, Nancy Lee; also 15 grandchildren, and 14 great-grandchildren.

Funeral service conducted by the Rev. T.M. Kokuryo from the Bell Funeral Chapel. Creamation.

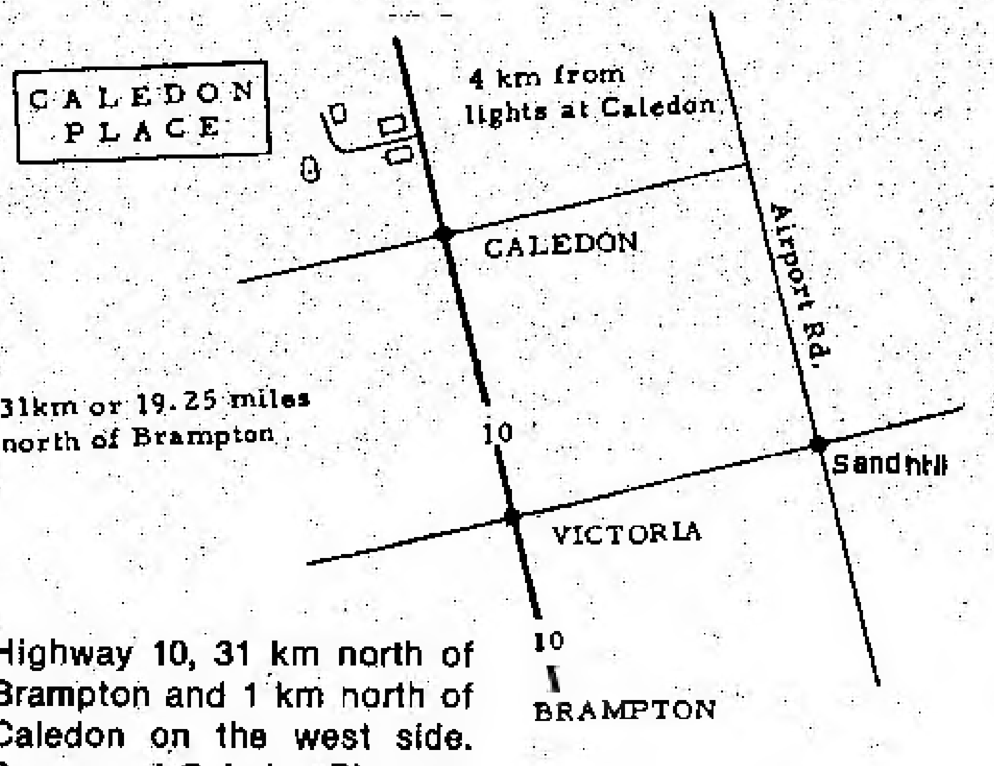
MURAKAMI

RICHMOND, B.C. — Mrs. Tsuneko Murakami passed away in hospital on June 3, 1985 at aged 97 years. A long-time resident of Steveston, B.C. Survived by her loving family, 3 sons and daughters-in-law, Kiyoshi and Fumi, Atsushi and Fumie of Richmond, Tsuneyuki (Roy) and Shirley of Kitchener, Ont.; 2 daughters and sons-in-law, Hatsue and Bob Kosaka, Richmond, Mitsue and Eji Miyazaki of Toronto. Grandchildren and nine great grandchildren.

Steveston Buddhist Church with the Rev. G. Abe officiating. Richmond Funeral Home. Mountain View Cemetery.

DATES & DOINGS

Japanese Canadian Cultural Centre
CALEDON PLACE
TO HOST EIGHTH ANNUAL
J.C. COMMUNITY PICNIC, JULY 1



Highway 10, 31 km north of Brampton and 1 km north of Caledon on the west side. See you at Caledon Place on Monday, July 1st. Gate opens at 8. Don't be late!!

Free Japanese movies at Hamilton theatre

HAMILTON, Ont. — With the cooperation of Fukuyama-Hamilton Sister cities Committee, the Consulate-General of Japan in Toronto will be showing Japanese movies at Hamilton's Brodway Cinema (251 King William St) on June 23 and on June 30 from 7. PM.

On June 30th, "Furusato" and "Kaettekita Wakataisho" will be shown and on June 30, "Tatsunoko Taro" and "Kaikyo" will be shown. Admission is free.

Annual Yusuzumi Dance at JCCC Aug. 10th

TORONTO — Be sure to attend the Annual Yusuzumi Dance which will be held at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills, on Saturday, August 10, 1985, from 8:00 P.M. to 1:00 A.M. The dance is sponsored by the Sunday Niters with the proceeds going to the J.C.C.C. This year's theme is "The Ginza Night". Music is by D.J. BOB HENMI. Cash bar. The admission is $8.50 per person and tickets are available at the Centre office — 441-2345 or by contacting Shoji Takahashi, 621-1259.

— S. Takahashi

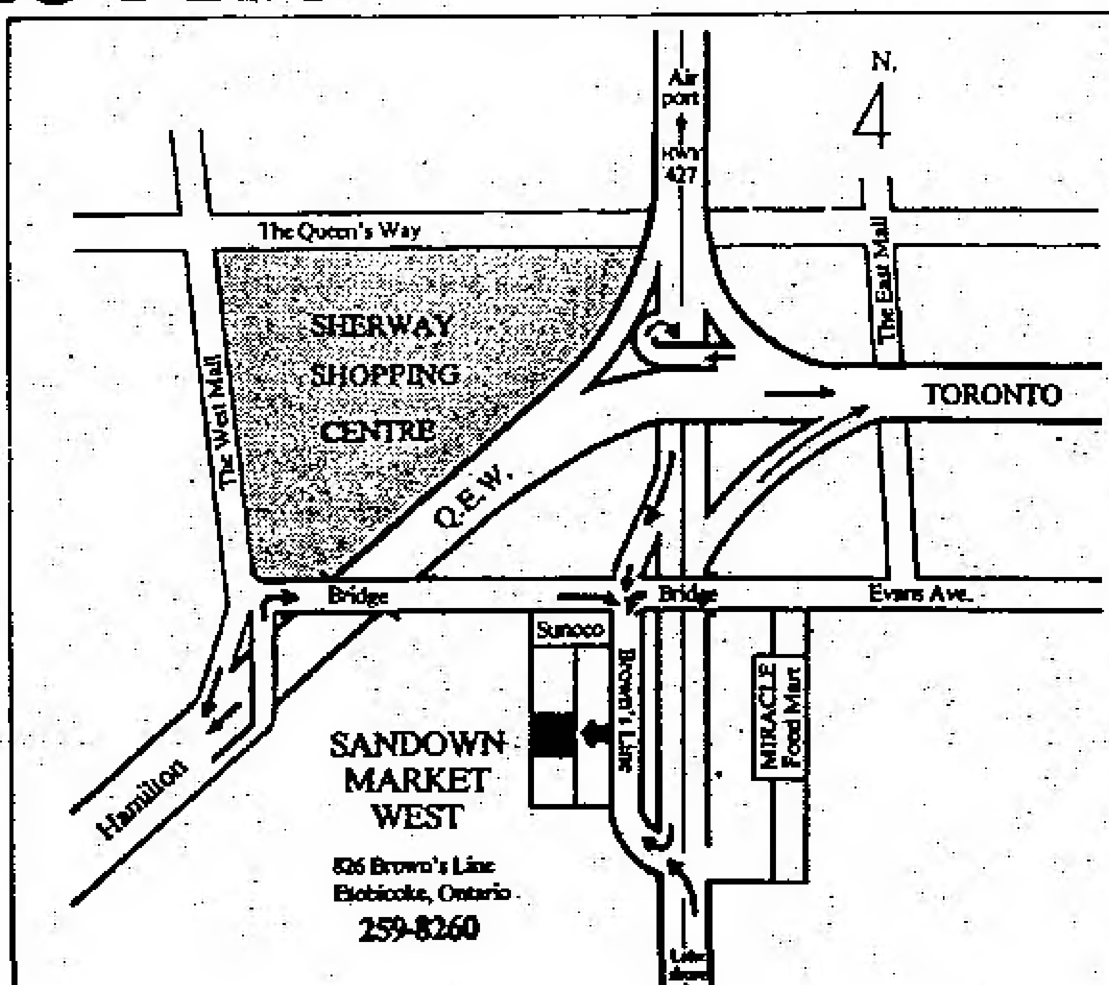
Another Sandown Market Store In Etobicoke

Japanese food, Books & Video Tapes

Etobicoke Store Opening Special Sale
UNTIL JUNE 30
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260

Scarborough Store - 25th Anniversary Sale
UNTIL JUNE 30
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040

STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round



NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455 **293-9875** Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays
EGLINTON AVE. EAST, LESLIE, WICKSTEED, BAYVIEW AVE., McRAE, LAIRD DR., DON VALLEY PARKWAY, SOUTHVALE
Monami
Sushi - Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
YOBIYOSE
NEW ! !
Japan Airlines Via Chicago to Toronto
CP Air DIRECT to Toronto
Call Us For Further Details
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs,
contact FURUYA TRAVEL today!!!

Becoming millionaire in Japan

By BOB HORIGUCHI

How early can a Japanese white-collar worker aspire to become a "yen millionaire," that is, to be paid Y10 million a year?

It depends on the kind of enterprise he works for but it is a bank employee who has the best chances for attaining that goal in his mid-30s, reports the Shukan Gendai.

But those who earn Y10 million a year in salary and bonuses are still a small minority. According to Labor Ministry statistics, they constituted in 1983 only 0.7 percent of the 46.5 million *sarariman*.

On the average, this type of worker makes a little less than Y5 million a year. Ryuhei Magota of the Japan Wage Research Center told the magazine.

He said his studies showed that out of 1,292,100 university graduates working in companies employing more than 1,000 people, only one in about 18 were paid over Y10 million a year.

According to the magazine's survey, after bank employees, this income level comes within the reach of those working for securities houses at age 38, and for those in major trading and fire insurance companies a few months later.

However, it is only after they have entered well into their 40th year that those employed by industrial enterprises can hope to make Y10 million a year.

The annual income of white-collar workers in this 40-year-old bracket ranges between Y7.5 million to less than Y9 million in companies employing more than 1,000 people, says Noriko Ozawa, a researcher at the Japan Long-Term Credit Bank, who points out, however, that a substantial number among these are saddled with annual mortgage payments of Y3-4 million, sharply reducing the amount of their disposable income.

Getting into the "yen millionaire" category can have a drawback. For instance, anyone who has an annual income of over Y8 million finds it difficult to obtain a low-interest mortgage loan for the purchase of a house from the Housing Loan Corporation, according to the magazine.

On the other hand, the psychological effect of having made the Y10 million mark in yearly income brings about quite a change in lifestyle, it adds.

Those who succeed in doing so promptly abandon installment buying.

In the case of the now standard family of four, says Ozawa, the effect is reflected in purchases of better furniture, the renovation of the children's rooms and the hiring of gardeners to tend their yards and prune their trees.

Spending is also more generous in gifts for weddings and funerals, while more money is devoted to clothing and accessories, particularly for the wife and children.

The advent, albeit on a limited scale, of "yen millionaires" indicates that the traditional practice of Japanese businesses to set the rate of pay of their employees on a strict seniority basis is slowly breaking down, in the view of Shotaro Nakamura of the Management Academy of the Japan Productivity Center.

Wages are now increasingly being determined on the basis of individual ability and qualification, he explained.

"It used to be that an employee would earn about 40 percent of his lifetime income between the ages of 50 to 60, when he retired. Now salary incomes peak between 40 and 50 years of age," he is quoted as saying.

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues.–Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

MLS
BARRY FURUKAWA
Member of the Toronto Real Estate Board
M. PRISTUPA REAL ESTATE
RENFORTH MALL
460 RENFORTH DRIVE
ETOBICOKE M9C 2N2
Bus. 621-6400
Res. 766-7195

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

乳房（七）

池波正太郎

阿呆鳥（二）

子供のころから顎が長くて
「アゴちゃん」
と、よばれたり、
「糸瓜（へちま）の化け物」
などとからかわれたりしたものだが、齢をとるにしたがって、いよいよ顎が長くなり長次郎は、
（われながら、奇妙な面になってしまったものだ）
手鏡に映る自分の顔を、つくづくとながめ、
（だが、見ていて飽きないねえ、私の顔は……）
にやりと、笑ってみたりする。
育ちがよかった所為か長次郎には、こうした天性の明るさがあって、四十になったいまも、
（いつ死んだって、こころ残りはない）
そうおもうほどに、この、糸瓜の化け物は女にもててきた。
あまりにもてすぎて、女房も子供もいない気楽な独り暮しなのである。
いまの長次郎からも〔糸瓜〕の呼び名は縁を切ってくれない。
〔同業〕の連中も、
「糸瓜の長さん」
とか、ときには、
「アゴ長さん」
面と向って呼ぶし、長次郎の客も、
「おい、糸瓜。ちかごろ、いい掘り出しものはないかえ？」
などと、いったりする。
長次郎は、日本橋・大伝馬町の茶問屋・長井屋利三郎の次男に生まれた。
父母ともに、いまは亡く、兄が家をつぎ、四代目・長井屋利三郎となっている。
下北沢の叔父は、亡父の末弟で、それゆえ長次郎とはあまり齢がちがわぬ。
叔父は井沢家へ婿養子に入るまで、ずうと長次郎の父の世話になっていて、
「アゴや、アゴ公や」
と、長次郎を我が子のごとく可愛がってくれた。
長次郎の楽天的な性格は、この叔父に愛されたことによってつくられたと、いえぬこともない。
長次郎が、おのれの長すぎる顎に劣等感をおぼえなかったのも、物ごころがついて以来、叔父から「アゴよ、アゴちゃんよ」と、呼び慣わされたからやも知れぬ。
それだけに長次郎は、叔父の忠兵衛を父親とも兄とも想い、いま尚、慕いつづけている。
しかも、いまの長次郎は事情（わけ）あって、実家の長井屋へ出入りすることを禁じられている。
さいわいなことに、叔父の妻のお里や井沢家の人々が長次郎が行くと、よろこんで迎えてくれるし、年の暮れから正月にかけて、長次郎は井沢家へ泊り込み、ゆっくりと骨やすめをするのが、ここ数年のならわしとなってしまったほどだ。
「はい。私の実家（さとかた）は下北沢なんでございますよ」
長次郎は、自分の客に問われたときも、自然にこたえていた。
さて……。
叔父の病気が軽快となったのを見とどけ、長次郎が井沢家を出たのは昼すぎであった。

近藤庄一（ローイ、六十三歳）儀、病気で兼ねてより自宅に於て療養中の処、薬石効なく去る六月十二日午後十二時頃安らかに眠るが如く神の御前に召され召天しました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します。
追って葬儀は十四日午後八時より日系合同教会に於て富田牧師司式の下に執行。翌日午前十時マウント・プレザント墓地に於て火葬に附しました其の節は、皆様には御多忙中又遠路の所おいといなく御会葬下され、身に余るお花料花輪、弔辞、弔電等を頂き誠に有難く厚く御礼申し上げます。
早速お礼状をさし上げる筈の所、混雑中その意を得ず紙上を借りて御礼申し上げますと共に、後に残された遺族に対しまして今後共御交誼御指導の程お願い致します。

喪主兄 近藤敏一・フランク
兄 近藤末松・ジャック
妻 節子・パット
故弟嘉一妻百合子・シェリア
弟 近藤義雄・ジミー
妻 文江
姉 宇井ミサエ
女婿 宇井秀雄
甥 姪 一同
親族代表 丸橋民男
友人代表 北村実

ピクニック御案内

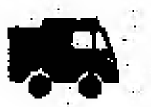
球陽会（沖縄県人会）では県出身の親善親睦を図りたく、来る日系コミュニティー・ピクニックに合同参加致しますので御案内申し上げます。
尚、飲物・食事等は当会にて準備致しますので、皆様の御参加をお待ち申し上げます。

日時 七月一日（月） 午前十一時
場所 カレドンプレース（J・C・C）
連絡先 仲田＝四五三−〇二二二 比嘉＝二七五−九九二七
前田＝六二二−六四三六

自然食料理書
ガンを克服し、元気な身体となって毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」（一八〇ページ、英文）を一部、郵料とも十二ドルで取り次いでいます。本紙ブック部へご注文下さい。
THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシテ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

住宅売買
堀ケン
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
PHONE 431-9191

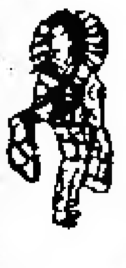
自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男・一部送料とも十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食

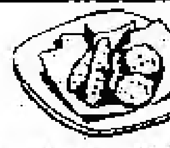
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一−四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア &
ジャパニーズ・フード
永田商店

日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等
OPEN 6 DAYS A WEEK
SUNDAY: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

日本ビデオ
営業時間：毎月曜，火曜及び土曜日
5月12日からは午前10時〜午後6時迄
毎木曜及び金曜午前10時〜午後9時迄
毎水曜と日曜は休み
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 366-2446,
RES. 533-7651

日系に好評のぶっくす

真壁知子著（未来社）
寫眞婚の妻たち
—カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

中山吾一牧師の力作（英文）
「一世」は好評です〔増頁改訂〕
一部十ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

御好評につき、継続して御利用頂けます！
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロント－東京－香港間往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊（2人部屋・税、サービス料込）
◎プライベート・リムジンによる空港－ホテル間の送迎
＊往復いずれかにホノルル滞在可能
＊御1人旅の場合 $150 追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由便
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Street,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三

日本料理 **まさ**
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（日曜日は休み）

補償問題にからんで 二分された日系社会

オタワ政府もお手あげ状態

【オタワ】オタワ・シチズン紙の報道によると、日系生存者（エバキュエーション）協会の代表は去る五日、オタワを訪れ、戦時中の日系賠償問題について政府の担当大臣に会い、協会員の主張を伝えた。生存者協会は比較的高齢の「生存者」が集まって、トロントで組織された日系グループ。

オタワで記者会見したグループの代表者によると、このグループは㈠賠償が個人に対して行われることに反対する。㈡賠償は人権擁護に役立つための日系記念基金の形にすることを主張しているが、これは先にムータ多様性文化担当大臣が出した政府提案と大すじで同調するもの。

グループを代表してジョージ・今井氏は、協会員の主張は政府によく聞き入れられたと語った。日系コミュニティで別に組織されているNAJC（全国組織）は、若い世代の日系人グループで政府の謝罪を求めることと別に、強制疎開させられた日系人は全員賠償を受けるべきだとしているが、これは政府及び一般カナダ人にとってつもない金銭的な負担になる。これには同調できないというのが生存者協会の立場で、二つのグループは真二つに分裂している。

最近、二つのグループの間のみぞはますます深まっており、ムータ大臣も日系コミュニティがまとまって、統一された提案で相談に応じなければ、問題の解決はむずかしいとしている。「生存者」代表の一人として記者会見した海辺純衛氏は、戦時に日系人が受けた損害は金銭ではつぐなえない。賠いは復しゅうの手段として考えるべきでなく、ゆずり合って平和的なコミュニティにすることが大切だと感想をのべている。

海外日系人の連携 汎米州大会を開催

米国はじめ中南米諸国など、海外に在住する日系人の連携をはかり、それぞれの国における特質と同一性を究明しつつ社会に貢献しようという目的で第三回汎アメリカン日系大会が今年は、七月二十五日から二十八日までの四日間、ブラジルのサンパウロ市で開催される。

汎アメリカン（北米、中米、南米）日系大会は、メキシコの日系二世、春日カルロス氏の提唱で、一九八一年に第一回大会がメキシコで、八三年に第二回大会をペルーで開き、その時の出席者多数の意見で第三回がブラジルで開かれることになった。

同大会の趣旨は汎米日系のアイデンティティ、日系としての認識についての討議、追及で、各国米州日系の国籍、国情の相異を踏まえ、日系としてもつ同一性と特質を究明しつつ、日系人が何をどのようにして国や社会に貢献できるかを探求しよう、という切実な願望を討議することにしている。従って、同大会は意見の交換の場であり、決して集団、団結を意味するものではなく、交流の場としてあくまでもアイデンティティ、同一性をもつ各国日系人の認識、探求をはかろうとする。

第一回大会開催時にブラジル日系への参加呼びかけがあり、これを日系の代表機関の文化団体、文協に申し入れたが、賛同を得られず、文協のオブザーバーとして千阪征彦氏が個人参加した。以後メキシコ代表の春日氏達と文協側とで度々接衝があり、進展を見ないまま今大会の期日となり、ブラジル日系有志で大会準備委員会が組織され、千阪征彦氏が委員長に推された。

「日系二世のある人達は、社会的地位または経済的基盤を得て、ブラジル国家構成の一員として活躍しています。反面、ただ栄誉、栄達が目的であり、また生きて退化、消滅してしまう人達もいます。我々ブラジル日系は、いま何を考え何を為すべきか。二世は一世より何を受け継ぎ、何を三、四世に遺すべきか。ブラジルに移住し、半生以上生きた人達から二世代に移りつつある過渡期に、私達は普遍の中の特異性、特質を理解、把握すべき時であると考える」と千阪実行委員長はこの程ロサンゼルスを訪れ、同大会への参加を呼びかけた。

日系社會の野遊 七月一日カレドンで

日系文化会館主催の恒例ピクニックは今年はじめて「カレドン・プレース」で来る七月一日（月、公休日）に行われることになった。例年の通りビンゴ、各種レース、福引のほか水泳レース、釣り競争、散歩道案内等があり、ソフトボール試合が展開される。

今年のソフトボール試合には十六チームが参加するが、その順序はチーム先着順となっている。グラウンドは午前八時にオープン、登記は午前九時半に締切り。釣り競技はサオ一本に一ドル、トラウト一尾あたり二ドルで制限五尾。散歩の道案内は八十五エーカーの土地内を歩くので、クツはそれに適したのを用意すること。

夜間はセンターにもどり、ダンス会が八時から夜半まで行われる。代金はピクニックとダンスを含み、自動車一台五ドル。各自ローンチエアを持参すること。ゲートは午前八時にオープン。

和歌山県人会野遊

東部カナダ和歌山県人会では来る七月二十八日（日）、例年通りオシャワ市レイキビューパークでピクニックを催す。チケットは大人二ドル、十三歳以下は五〇セント。八十歳以上の会員は招待ということになっている。

合同教会秋のバザー

トロント日系人合同教会では例年の秋のバザーを十月十九日（第三土曜）・午後一時－五時迄開催することに決定。

△死亡

△杉浦つねさんは六月十四日死去した。夫、三平氏。（エドモントンより電話通知）

5万円台ワープロ登場

安値競争に新段階

カシオ計算機は十七日、五万九千八百円の簡易型日本語ワードプロセッサー「HW－100」を七月中旬から売り出す、と発表した。これまでの簡易型ワープロの最安値製品に比べ三割強も安く、同社は「普及価格を実現した」と個人向け市場で一挙にシェア（市場占有率）を獲得する方針だ。

シェア拡大狙いカシオが新発売する簡易型ワープロ

HW－100のキーボードは「あいうえお」配列で、最大八十四文字の文章を入力したあと、逐次に漢字に変換する。内蔵の文章メモリーはA4判で約一・五頁分。約二十六頁分の記憶容量を持つ超小型フロッピーディスクを装備した上位機種「HW－120」の価格は八万九千円。

家庭用・ヤング層に狙い

簡易型ワープロは家庭用や学生などヤング層を狙ったもので、キャノンが今年二月に八万八千円の機種を売り出してから普及に弾みがついてきたという。その後、リコー、日立製作所、ソニー、ブラザー工業なども九万八千円、八万八千円の機種を売り出し、価格競争も激しくなってきた。今回のカシオの新規参入は、ワープロの低価格化傾向を一段と加速するものとみられる。

求人

◎船頭及びカマボコ製造技術者

◎経験5年以上で英語及び日本語を話し得る方

◎待遇は時間給$8.50（経験に応じて優遇）

◎問合せ電話（416）534－0237 平和食品会社

日語教師募集

毎土曜午前中、主に二、三世の児童を対象にして日本語教育を行っているヘリテージ日本語学校（シエパードとドンミルスロード附近）では秋の新学年度に備えて教師を募集しています。詳細は次へお問い合わせ下さい。

△岸井 七五七－七一二二
△小林 四三九－七六五六
△締切 六月三十日

今週のカナダ・ドル

6月19日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥176.10
$1.00＝US72.75￠

銀行の買い値
$1.00＝¥186.10
$1.00＝US73.83￠

（カナダ東京銀行調べ）

母善志（よし、七六歳）儀カルガリー市ゼネラル病院にて薬石効なく六月四日死去致しました事を生前御厚誼の皆様にお知らせ申し上げます。

追って六月八日告別式を行い、クインズパーク墓地に埋葬の際は多くの方々の御会葬を頂き、その上過分の供花、香典、弔辞、弔電等の御厚志に預り、また入院中は御見舞い及び御慰め、御はげましの御言葉を頂きました事を併せて、略儀乍ら紙上を借り厚く御礼申し上げます。

喪主 長男 松岡パトリック
妻 ローズ
長女 キャソリーン
夫 ローナルド・ヌユージェント
次女 モーリーン
夫 ジョナサン・コールマン
孫・曽孫 一同
弟 堀 トム
妻 パット
妹 ドロシー
夫 内片 ジョン
弟 堀 ピーター
妻 愛子
弟 堀 ボッブ
妻 スー
妹 堀 ラステー
弟 堀 フランク
妹 クリス
夫 ジム・ハーレー
他親族一同

お待たせしました。
御家族呼び寄せ便の日程が決まりました。

東京出発日……7月6日、21日、28日、8月3日
カナダ出発日……8月17日、24日、31日

●東京よりバンクーバー又はトロントまで当社の添乗員が同乗し「日本出国手続き及びカナダ入国手続き」のお世話を致します。
●好評のオプショナル・カナダロッキーツアーを御利用下さい。

バンクーバー 1泊
ビクトリア 1泊
大陸横断鉄道車中 1泊
バンフ 2泊
7月28日－8月2日 5泊6日

$695.00 ツイン基本料金（御一人に付）

※トロントからも参加する事が出来ます。

見えるところ見えないところであなたの旅を支えるあなたの旅行社

東京ツアーズ（株） TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363 — 67 RICHMOND STREET WEST SUITE: 206 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514) 842-1757 — 625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE: 1703 MONTREAL QUEBEC H3A-1K2

一夏の呼び寄せ便

日本発 7月27日
トロント発 8月10日
8月24日

上記以外の日程についても
お気軽にお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

トロント新移住者協会だより

日系移住者の聲を聞き出す年にしたい

一九八五年度の執行部、各加盟団体代表及び推薦理事は左記の通りである。

△会長・紅口静子△副会長・鯨井英嗣△書記・安村理△会計・堀淳子△会計監査・秋田健司△相談役・三枝与一。

△日加学園・千々岩温久△国語教室・内藤一、泳宏△伝統文化の会・太宰光子△フリーランスの会・江口静子△日系人野球連盟・安村理△スキークラブ・刑部清△ゴルフクラブ・塩沢強雄△JOスターズ・畠沢俊幸△トロント民踊会・笠井久悦。

推薦理事・秋田健司、アンダーソン元子、浜本スチーブ、堀淳子、鯨井英嗣、小松与、三枝与一、佐々木弘登、柴谷栄子。

協会が発足して十年経ったが、十年という才月の間に、各移住者の生活の変遷があり又日加両国の関係においてさえ、様々な起伏があった。従って協会活動においても、活動を支えている各自の生活の変遷が、影響を与えるのは当然であろう。

カナダという、日本とは異なる社会へ適応するために、共に必死でその道を探し合った十年間が過ぎた今、協会は今後どの様な方向を指して進んだらよいのだろう？

新移住者協会が、移住者仲間の心の拠り所として、必要な時にその場を与えられる会として発展するには、今いかなる方法を具体的に講じたらよいのだろうか。

現在、協会では毎月第一金曜日、午後八時から、日系文化会館の二階で、役員はじめ一般の方の参加を頂いて、今後の在り方、方向について話し合いが続けられている。

協会に対する意見、要望をお持ちの方は、是非左記宛にお知らせ頂ければ幸いである。

N.J.C.A.
P.O.BOX 384, STN."U"
TORONTO ONT. M8Z 5P7
又は、
366-0411 鯨井
471-4103 安村
752-5532 三枝
1-634-7395 江口

尚、先般発行された一九八五年便利張の登録者への送付は終了したが、その送料代金を自発的に協会宛お送り下さった多数諸氏に、厚く感謝している。当然の事とはいえ、この様な小さな反応が続くとボランティア活動をしている役員にとっては、大きな励みとなるからである。

今年度の活動を続けるに当り、移住者各位の一層の理解と、日系諸団体の変らぬ指導御協力を切に望むものである。

血液型と性格 関連なし

【東京】日本では血液型による性格判断が盛んでたくさんの本が書かれ、週刊誌などは「結婚に相性の良い血液型」とか「A型の人の今週の運勢」まで載せる。しかし科学的立場から見ると何の根拠もないと指摘するのは医学者達だ。

「単なる占いにすぎない」とするのは成人病センターの亀田医師。その説明を聞くと、

血液型はメンデルの法則に従って遺伝するもので生前に決まる。だが性格は周囲の環境によって後に形成されるもので、例えば同じ血液型の一卵性双生児でも性格の異なることがありうる。

人間のABO式で分ければチンパンジーは二通り、競走馬のサラブレッドは一通りの型にしか分類されないが、猿も馬もそれぞれの特色ある性格を有するはず。又、骨髄移植治療によって血液型が変った患者もあるが、性格まで変わる事は実証されていないなどの点だ。

従って血液型性性格学はよく当るという人もいるが、占いにすぎないという。しかし話題として夢や希望を与えたり、これが縁で結ばれるというぶんには罪がない。ただその種の本がすすめるように血液型で転職を決めたり、結婚相手の範囲を決めたりすることを危ぶむ。

新民主党代表者が全加日系人会を支持

沖ジャヤック氏に書面を送る

沖ジャヤック氏のひきいる、「生存者会」代表達が、去る六月四日全日系の公認代表機関である全国日系カナダ人協会（NAJC）を無視して単独行動をとり、オタワ政府に陳情を行ったが、その際、新民主党を代表して彼等と会見した同党のエップ議員より、彼等の単独行動をたしなめ、全加日系人会に対する同党の支持を再確認すると、次の様な手紙が沖氏宛にこのほど送られてきた。

これは一九八五年六月四日の火曜日の午後、貴方達と会見した事の続きとして書いているのです。貴方がたのグループとの会見は、貴グループと全国日系カナダ人協会に関する現状を明確化する為に役だちました。

貴方と貴方のグループに述べた通り、貴グループと全加団体との相違は、妥当な補償を達成する為の努力のある部分を不満とする人がいる事に起因する方策上の相違にすぎない、と私は確信しています。

この批判は、貴方の同僚達が示した補償に関するさまざまな希望を背景にし、又政府との交渉は、相対する者が誰であろうと、おそらく非常に厳しく行われ、その成果も限定される事を承知の上で行っているのです。

可能な最善の補償協定を達成する為には、日系人は自分達の全国的指導者達の立場を弱めないようにすることが肝要です。日系社会の支持を求めて、補償の条件をめぐって二つのグループが公然と争う事は悪い結果を招くだけです。

聞くところによると、貴グループの活動は、一九八三、八四年に、今井ジョージ氏が全加団体の承認なしに、全加団体を代表しているかの如くふるまって一つの補償一括案を実現させようとした事から生まれたそうですが、これは重大な非難であり、事実だとすると、補償運動において独立の活動を始めた事を正当化できません。

新民主党国会議員会は昨日これらの事を深く考慮した上で全国日系カナダ人協会が政府と遂行している交渉方法に対する党の支持を再確認しました。会議後、私が行った報道関係向けの発表は、問題に関する新民主党の方針を説明していますが、それの写しを添付しておきました。

オタワにて
一九八五年六月六日
サンダベイ・ネピゴン 選挙区選出
国会議員 エルニ・エップ

オンタリオ州ドン・ミルス
日系カナダ市民協会トロント支部
トロント市協補償委員長
沖 ジャヤック殿

パン市のス公園 テクテクと取材

来年バン市は百年を迎えるが、自然パークとして世界的に有名なスタンレーパークを取材して一冊のブックに仕上げる目的でトロントの日系画家、飛鳥童（あすか・わらべ）氏が三週間前から同公園を毎日テクテクと歩きまわって適当なネタを集めているが、先週次の便りを本社へ送ってきた。

スタンレーパークはなんといっても広大な地域で、取材にタイムがかかります。バンクーバーは例年よりも涼しく、草花の開花がおそく、人出もまだ少ないので夏か秋にもう一度出直して来ようかと思っています。ハイパーク以上に自然が豊かなのでよい本ができそうです。

トロント市布告

来る七月一日（月）の カナダ・デー ガーベジ集め変更

来る七月一日（月曜日）は公休日につき、ガーベジ集めはありません。通常月曜日（七月一日）のガーベジ集めは火曜日（七月二日）に行われます。

通常火曜日（七月二日）のガーベジ集めは水曜日七月三日に行われます。

古新聞及び大きな物品の集めは水曜日、七月十日に行われますので、その日までセーヴしておいて下さい。

注意・・・トロント市内にはガラス及び金属性容器の再生デイポーが十六ヵ所にあります。三月中に新聞紙三〇六トン、ガラス五七トン、キャン一九トンが集まりました。

詳細は電話＝九四七−七七四二。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works

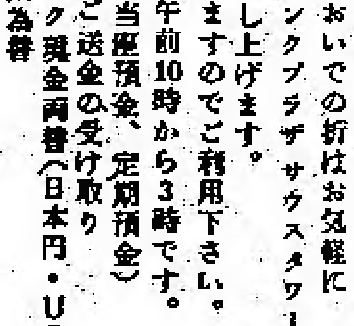
皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

聴力を増強する

ヒヤリング・エッド（補聴器をどうぞ）

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴こえる夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る、耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります）早速二二五−三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3261

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

英語だけの法文 マ州では無効だ
カナダ最高裁の判決

【オタワ】カナダ最高裁判所は六月十三日、一八七〇年に制定された「マニトバ法」に基づき、英語だけで書かれたマニトバ州の法律はすべて無効であるという裁定を下した。

マニトバ州が生まれた際の憲法ともいうべき「マニトバ法」が英仏両語を州の公用語と規定しているため、州の法律はすべて英仏両語で書かれるべきであると判断したためである。当分は混乱をさけるため、裁判及び法的手続きは現行のままでよいとしている。

今までにマニトバ州で制定され、英語で書かれた法令、法規、規則等はすべて仏語に翻訳され、合法化の手続きをして、印刷、出版されなければならないとしている。それは膨大な時間と費用を要する事業なので時間的な制限はつけられないとしながらも、マニトバ州と連邦政府は一二〇日以内に手続きをきめるべきだとしている。

翻訳されるべき法令、法規の数は四五〇〇あって、十年掛りの事業になる。費やす経費は二千万ドルと見積られているが、マニトバ州のパウリイ首相は、連邦政府の補助を得て、仕事をやりとげたいと述べている。

マニトバ州で仏語を日常用いている州民の数は少なく「わづか数十人の仏語系弁護士のために法律を全部翻訳しなければならないのは税金の無駄遣いだ」とする批判も声高に聞かれる。マニトバ州民は大多数が英語を母国語にしており、英語の次に独語、ウクライナ語。仏語を母国語にしているグループは約五万二千人で第四位になっている。

日本で売れる 舶来日ずらり

【東京】中曽根首相はもつと舶来品を購入して貿易不均衡を正そうと国民に呼びかけた。そこで日本の新聞がさつそく日本人の舶来品購入動向を調べたところ、王室ご用達など折り紙つきの高級品に人気があることがわかった。

例えば衣類では歴代英王室愛用のアクアスキュータムのブランドが好まれ、日本の各デパートで販売される。紳士服なら米国の大統領やトップが特別注文するヒッキー・フリーマンのもの。いずれも一着千ドルを越す高級品。

ギフト品ではダイアナ妃ご婚儀の時にも登場した最高級クリスタルのスチューベングラス。

その他デンマーク王室ご用達毛皮製品、ベルギー王室用の皮革製品など一点何千ドルかの品が日本人の購入意欲をそそつている。

カナダの純金硬貨 売り上げはのびる
メープル リーフ

南アフリカ政府の人種差別政策に制裁する手段の一つとして、米国政府は南アの金貨（クルゲランド）の輸入を禁止しているが、その反動で、米国でのカナダ製メープル純金貨の売り上げがめつきりのびている。メープル貨はクルゲランド貨と一対一で張り合つている。

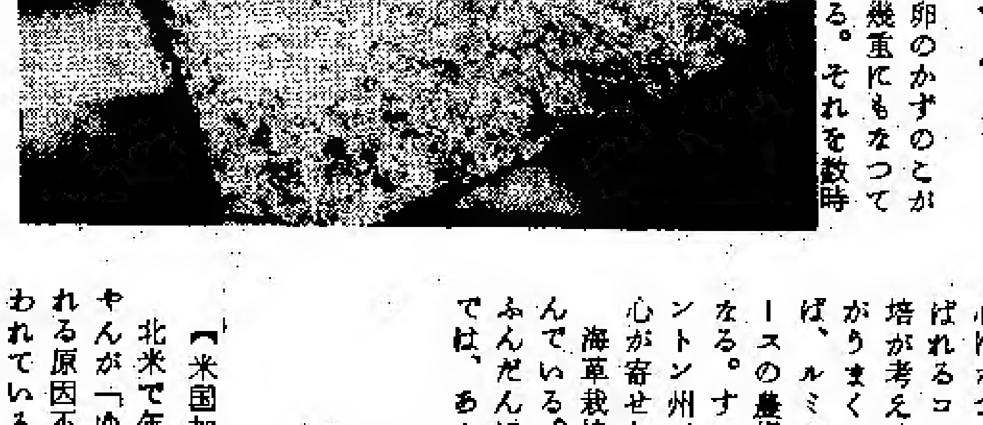
米国だけでなく南アのクルゲランド貨の販売を拒否している国もあつて、世界の金貨市場でクルゲランド貨が少なくなつてきている。流動性のない金貨を投資家が嫌うこともあつて、その分だけメープル貨に買手が集まつているわけ。

メープル貨の昨年中の売り上げは一〇〇万ドルで、これでカナダの金売り上げの半分を占めていることになる。米国は金貨の市場としては世界で一番大きい。メープル貨に対抗して、米国独自のコインつくりも計画されている。

海底で試験農場
収穫トン當り二万弗

サンフランシスコ湾にある海洋生物研究所では、カズノコ用のコンブを人工的に栽培する実験が行われている。カリフォルニア大学のジュデス・ハンセン博士が中心になつて行われている実験で、栽培に成功すればコンブは一トン当り二万ドルの値がつくはず。

サンフランシスコ湾には毎年ゴールデン・ブリッヂをくぐつて大量のにしんが泳ぎ込んできて、いたる所に産卵する。にしんの卵のかずのこがコンブの間に幾重にもなつて生みつけられる。それを数時間後に採集して、海水のつけものにする。これが日本の市場に入ると一ポンド二〇ドル位の値がつくコブ・カズノコである。



湾に入つてくるにしんの数には問題がないのだが、コンブなどの海草類は減つていく傾向がある。ここ一〇年あまり、海草コンブが徐々に消えていく運命とあつて、コブ・カズノコ産業の運命もあやぶまれてきたわけである。海草類が少なくなつていくのは、さまざまの自然条件が重なつてのことだという。

そこで、ハンセン博士が中心になつて、ルミナリアとよばれるコンブの一種の人工栽培が考えはじめられた。実験がうまくいつて、実用化すれば、ルミナリア栽培は商業ベースの農場で行われることになる。すでに、カナダやワシントン州でもこの栽培法に関心が寄せられている。

海草栽培では中国が最も進んでいる。一般の野性海草はふんだんにあるカナダや米国では、あえて人工栽培を考える必要もなく、従つて栽培経験のある人が全くない。カリフォルニアの実験にも中国の海草学者が招かれて米国の学者と共同研究を行つて成功している。

これまでの実験によると、植えつけから栽培には三カ月かかる。植えつける前に、発育しやすそうな野性の海草を採つて準備をするが、それにも数カ月の日数がかかる。野性のコンブはタンクの中で発芽をうながす種子とまぜ合わされる。種子はナイロン製のヒモに植えつけられて育つ。一カ月実験室で育てられた後に、海中へもどされて成長する。海中では長さが一メートル余りのコンブに育つのにあまり時間はかからないとのこと。

米人の好き嫌い食物
タニシ食わぬ四三%

ギャロップ世論調査がこのほど千五百四十人の米国在住成人に「あなたの好まない食べものは何ですか」と質問して調べ上げた結果を出している。四三%の者が「エスカルゴ（かたつむり）は一切口にしない」と答え、四一%が、「脳みそ」を食べないとし、次いでイカ、フカ、牛の胃、ビーフ・ケネディ、ビーフ・タンク、オックステール（雄牛のシッポ）、羊肉、むらさき貝など。

ところで米国人でさえおどろく最近の米人の好みは、なんとナマズ（キャットフィッシュ）で六〇%がトライしてみて「おいしかつた」というので、チャンスありしだいナマズを食うという。

むかし、キッチンは家庭内で最も暖みのあるルームとされていたが、最近は冷凍食品が盛んになり、クッキング時間が年々短縮されており、しかも朝食でさえレストランでする傾向が強くなつてきているという。なにしろ米国人の七千七百万人は一週間のうち三・五回、レストランで食事することがわかつている。

米国人の最も好む料理は、イタリヤ料理がナンバーワンで、次が中国及びメキシコ料理。米国料理は最低。

トロント大学極東研究及びカナダ国際関係分野のロス・マクドナルド奨学金の第一回受賞者としてジョン・マーク・ワレンタ氏（二三）が千五百ドルをうけ、今夏バッファロのニューヨーク大学で韓国語と日本語勉強にはげむ

液化ガスの買付
日本四社が考慮中

【東京】カナダと日本で成立すれば史上最大の取り引きとなる液化天然ガスの売買の契約が進んでいるという。米加合資によるカナダLNG社は一九八〇年にドーム社が手がけて中断した天然ガス事業を昨年七月に引き継いだ。

日本の商社が仲介して取り引きに乗り出したのは中部、東北、中国、九州の四電力会社で、一九八六年から二十年間、毎年二百三十五万トンを買いつけるという大きな契約が持ち出された。日本の電力会社は価格や出荷などの基本線で三月末までに合意に達しなければキャンセルをする意志をもつていた。

しかし東京での先日の話し合いの結果でこの期限を延長することとなり、引き続き交渉が続けられる。二十五億ドルのプロジェクトであり、カナダの国家エネルギー計画にも関与するこの取り引きは必ずしも楽観できる容易なものではない。

アルゼンチンが 新貨幣を導入

【ブエノス・アイレス】アルゼンチンでは、従来のペソ貨を排して、アストラルと呼ばれる新貨幣が用いられることになつた。一アストラルは一〇〇〇ペソ。八〇セント（米国貨）に相当する。

貨幣変更は一連の経済再建政策の一貫として導入されることになつたが、政府はこれに併せて、賃金と物価を凍結することも明らかにした。アルゼンチンでは六月中に賃金は二二・六%値上げされることになつていたが、これも当分は凍結ということになつた。

Canada Day
La Fête du Canada

中国系人犯人 日本人名も使う

サンフランシスコ東方百五十マイルの山中にキャビンを所有していたレオナルド・レークと後のパートナー、チャールス・ナギ（中国系人）はそのキャビンを訪ずれた者たち、少くとも二十人を次々と虐殺して埋めたことが先週判明した。レークは逮捕される際、毒薬をのんで死亡、ナギ（二四）は行方不明となつている。

先週末、ピストルを携帯して危険だとされているナギがカナダに入り込み、トロントの中国人街に潜んだものと警察では捜査を行つているが、ナギは日本人名「木本マイコル」とも名乗つている。彼の妹がキャルガリーに住んでいるので、同市でも警察は目を光らせているという。

ベビーに添寝して 呼吸變死の防止へ
人類学者

【米国加州クレアモント】北米で年間六千を越す赤ちゃんが「ゆりかご死」と呼ばれる原因不明の突然死に見舞われている。何か身体的異変で呼吸困難に陥つて死亡するとされるが、米国カリフォルニアの人類学者は興味ある説を展開する。

ジェームズ・マクンナ氏（三十六才）はある時、自分の赤ん坊と昼寝中、赤ん坊がいかに親の寝息とリズムをあわせて呼吸しているかに気づいた。専門としての人類学で研究してみると、猿は生後一年ほどは親と一緒に眠るし、人間も添寝をしていた頃には、「ゆりかご死」は起きなかつたことを発見した。「ゆりかご死は一人で寝かされることにより、単に呼吸をするのを忘れてしまうから起こる。だから親が添寝をすれば防げよう」とマクンナ氏。

医学界ではこれを「環境論で医学立証は行なえない」とするが、カリフォルニア大学医学センターのダンジー教授は「死は身体的欠陥によるものだが、添寝がそれに影響を及ぼすことも考えられる」と現在実験中である。八人の母子を添寝させ、赤ちゃんの呼吸や心臓の動きを看視する方法でいかに母親の呼吸が赤ちゃんのそれに影響するかを見る。

マクンナ氏は「猿の場合、生まれて一年は母親にぴつたり寄りそつて生活術を学ぶ。人間も生後四年ぐらいは密接な触れあいが必要で、ことに最初の一年は添寝が重要だ」と述べている。